



## Conférence-concert : cithare *gugu* et voix

avec la participation de XU Weiqin  
(ténor, artiste en résidence à la Vocal Institute de la Tianjin Julliard School)

### I De la séduction à la séparation de l'être aimé

#### **I.1 « Le phénix cherche sa compagne »** (Feng qiu huang 鳳求凰)

Partition : *Mei'an qinpu* 梅庵琴譜 (manuel de *qin* de l'Ermitage aux prunus, 1931)

Poème : anthologie du *Yutai xinyong* 玉台新詠 (nouveaux chants des terrasses de jade, ca. 540)

#### **I.2 « Poème par vent automnal »** (Qiu feng ci 秋風詞)

Partition : *Mei'an qinpu*

Poème : Li Bai 李白 (702-762)

#### **I.3 « Complainte de la concubine le long de la Xiang »** (Xiang fei yuan 湘妃怨)

Partition : *Mei'an qinpu*

Poème : Li Bai

### II Des adieux aux marges de l'empire

#### **II.1 « Poème sur la loyauté »** (Jing zhong ci 精忠詞)

Partition : Mei Yang 梅暘, 2018

Poème : Yue Fei 岳飛 (1103-1142)

#### **II.2 « Passe de montagne au clair de lune »** (Guan shan yue 關山月)

Partition : *Mei'an qinpu*

Poème : Li Bai

#### **II.3 « Trois variations sur la Passe de l'adret »** (Yang guan sandie 陽光三疊)

Partition : *Qinxue rumen* 琴學入門 (manuel de l'entrée dans l'étude de la cithare *qin*), 1864

Poème : Zhang He 張鶴 (fl.1864) & Wang Wei 王維 (699-761)

### I De la retraite idéalisée

#### **III.1 « Chant de la véritable joie »** (Ji le yin 極樂吟) *alias* le « **Vieux pêcheur** » (Yuweng 漁翁)

Partition : *Mei'an qinpu*

Poème : Liu Zongyuan 柳宗元 (773-819)

#### **III.2 « Éloge de l'humble demeure »** (Lou shi ming 陋室銘)

Partition : *Qinshu daquan* 琴書大全 (Compendium des écrits sur le *qin*, 1590)

Poème : Liu Yuxi 劉禹錫 (772-842)

#### **III.3 « Ah que je m'en vais ! »** (Gui qu lai xi 歸去來兮)

Partition : Kong Zhixuan 孔志軒, 2017

Poème : Tao Yuanming 陶淵明 (365-427)

jeudi 19 mars 2026, 18h30-20h, la Ruche